

TYPENBESCHREIBUNG  
MOTORFAHRZEUG - TYPENPRÜFUNGS - KOMMISSION

Fahrzeug - Kategorie  
Lastwagen  
Fahrgestell

Marke  
**BERNA**

Typ-Bezeichnung / Erkennungszeichen

**4 U \***

Typbescheinigung

Nr. **1021**

Erkennungsmerkmale des Typs **Typbezeichnung auf Hersteller-Plakette eingeschlagen**  
 Fahrstellnummer eingeschlagen **Vorn, rechts, oben auf Längsträger, bei der Federlasche \*\*)**  
 Motornummer eingeschlagen **Vorn, rechts, oben auf Motorblock**  
 Hersteller des Fahrgestells **Motorwagenfabrik BERNA A.G., OLTEN (SO)**  
 Hersteller des Motors **Motorwagenfabrik BERNA A.G., OLTEN (SO) Schweiz**

**MOTOR +)**  
 Marke u. Typ **BERNA T 1**  
 Art Reihenm., seitengest.  
 Treibstoff **Diesöl**  
 Zyl.-Zahl **6** Takt **4**  
 Zyl.-Bohrung **110** mm  
 Kolbenhub **140** mm  
 Steuer PS **40,656**  
 Zyl.-Inhalt zus. **7'983** cm<sup>3</sup>  
 Brems-PS **110**  
 Kühlung **Wasser**  
 Lage des Motors **Vorn**

**FAHRGESTELL**  
 Anzahl Achsen **2**  
 Antrieb auf **Hinterräder**  
 1. Bremse **Fussbremse : Hydraulisch, mit Luftdruck-Servo, auf alle Räder**  
 2. Bremse **Handbremse : Mechanisch, Gestänge, auf Hinterräder**  
 3. Bremse **Motorbremse : Staudruck.**  
 Anhängerbremse **Nach Wunsch**  
 Lenkung **Rechts**  
 Anhängervorrichtung **Nach Wunsch**  
 Anzahl Vorwärtsgänge **8 m/Druckluftschaltung**  
 Geschw. im 1. Gang **im dir. Gang**

**KAROSSERIE**  
 Hersteller  
 Art/Form  
**Einzelausführung nach Wunsch**  
 Anzahl Türen  
 Sitzplätze **Total**  
 Vorn **Mitte Hinten**  
 Stehplätze  
 Für Motorräder: **Sozifusitz**  
 Seitenwagen

**GEWICHTSVERHÄLTNISS E UND BEREIFUNG**

	Vorderachse	Hinterachse	Total
Leergewicht des fahrbereiten Fahrgestells <b>ohne Kabine</b> . . . . .	2'130 kg	2'250 kg	4'380 kg
Tragfähigkeit des Fahrgestells (Art. 11 MFV) . . . . .	kg	kg	7'620 kg
Fabrikgarantiertes maximales Gesamtgewicht . . . . .	kg	kg	12'000 kg
Leergewicht des fahrbereiten Fahrzeuges (karossiert) . . . . .	kg	kg	— kg
Nutzlast . . . . .	kg	kg	— kg
Fabrikgarantiertes maximales Anhängerzuggewicht . . . . .			— kg
Bereifung: Dimension . . . . .	10.00 - 20	12 Ply	***) <del>12.00</del> /doppelt
Maxim. Tragkraft (pro Reifen <b>3'190 kg</b> ) . . . . . pro Achse	6'380 kg	12'760 kg	

# ELEKTR. AUSRÜSTUNG UND WARNVORRICHTUNG

Scheinwerfer: Marke	Nach Wunsch	****) Abblendsystem	Duplollampen m/Abblendkappe	****)
Stand-/Markierlichter		****) Schlußlichter		****)
Stoplichter		****) Kontrollnummerbeleuchtung		****)
Richtungsanzeiger: System		****) Lage		****)
Warnvorrichtung	1 elektr. Horn ev. doppelt	Scheibenwischer		****)

## ALLGEMEINE MASSANGABEN

Spurweite	{ vorn ++)	1'895	mm
	{ hinten ++)	1'655	mm
Gesamtbreite, vorne	mm, hinten	2'250	mm
Achsenabstand	s. Modellen-Tabelle		mm
Gesamtlänge	s. Modellen-Tabelle		mm
Gesamthöhe (unbelastet)			mm
Bodenfreiheit		265	mm
Überhang, hinten	s. Modellen-Tabelle		mm
Anhängevorrichtung (Höhe ab Boden)		765	mm
Anhängevorrichtung (Überhang)			mm
Außerer Wendekreis-Durchm. links	s. Modellen)		
Außerer Wendekreis-Durchm. rechts	Tabelle m)		

## Innenmaße

Länge des Laderaumes	mm
Breite des Laderaumes	mm
Lichte Höhe	mm
Höhe des Laderaumes ab Boden	mm
Seitenladen (Höhe)	mm

## BEMERKUNGEN

- \*) Typbezeichnung ist an Hand der Modellen-Tabelle zu ergänzen.  
**WICHTIG** : Die genaue Typ- und Modell-Bezeichnung geht aus dem von der Herstellerfirma ausgestellten Typen-Ausweis hervor.
- \*\*) Fz. m/Frontlenkung : Vorn, oben a/Quertraverse, rechts vor dem Lenkstock (durch Kühlergitter sichtbar)
- ++) Bei Fz. 2m40 Breite = V. 2'045 mm. H. 1'826 mm.
- +++) Gesamtbreite : Mit Niederdruck-Reifen ; wenn mit Hochdruck-Reifen ausgerüstet = 2'200 mm.
- ABÄNDERUNGEN UND ERGÄNZUNGEN (L. MFV)**
- \*\*\*) Bereifung : Kann, auf Wunsch, mit anderen Reifen ausgerüstet werden ; in diesem Falle ist die garantierte Tragkraft der montierten Reifen zu kontrollieren und die zu erteilende Nutzlast dieser Garantie anzupassen.
- \*\*\*\*) Ausrüstung : Wird bei der Einzelprüfung, d.h. nach Anbringen der Karosserie genau kontrolliert.
- +) Auf Wunsch : Motor T 2 oder T 1 L & T 2 L mit Aufladung (s. Motoren-Tabelle)

Ort und Datum der Typenprüfung

Olten, den 4. 9.1952

Die Typenprüfungskommission

Lastwagen Fahrgestell	BERNA	4 U			1:021
MODELL Bezeichnung	Ausführung	Achsen- abstand mm.	Gesamt- länge mm.	Ueberhang hinten mm.	Wendekreis Durchm. m. *)
<u>A/ Normale Lenkung</u>					
Max. Gesamtbreite 2'250 mm. (bei Hochdruck-Reifen = 2'200 mm.)					
4 U 34	Spezial - Fz.	3'400	5'555	977	11,80
4 U 45	Lastwagen	4'500	7'255	1'577	14,80
4 U 45 K	Kipper	4'500	6'628	950	14,80
4 U 50	Lastwagen	5'000	7'755	1'577	16,10
4 U 50 K	Kipper	5'000	7'128	950	16,10
Max. Gesamtbreite 2'400 mm. Personentransportwagen					
4 U 50	Personentransport	5'000	8'980	2'800	16,00
4 U 54	Personentransport	5'400	9'580	3'000	17,20
4 U 58	Personentransport	5'800	10'030	3'050	18,20
4 U 63	Personentransport	6'300	10'580	3'100	19,60
Fz. m/ Frontlenkung : <u>Siehe Rückseite.</u>					

MODELL Bezeichnung	Ausführung	Achsen- abstand mm.	Gesamt- länge mm.	Ueberhang hinten mm.	Wendekreis Durchm. m. *)
<u>B/ Frontlenkung</u> Max. Gesamtbreite 2'250 mm. (bei Hochdruck-Reifen = 2'200 mm.)					
4 U 28 H	Spezial - Fz.	2'800	5'200	950	11,20
4 U 34 KH	Kipper	3'400	5'800	950	12,90
4 U 38 KH	Kipper	3'800	6'200	950	13,90
4 U 41 H	Lastwagen	4'100	7'427	1'877	14,80
4 U 45 H	Lastwagen	4'500	8'127	2'177	15,90
Max. Gesamtbreite 2'400 mm. ( Personentransportwagen )					
4 U 50 H	Personentransport	5'000	9'250	2'800	17,20
4 U 54 H	Personentransport	5'400	10'200	3'350	18,30
*) bezogen auf Reifen-Dimension 9.75 - 20, bzw. 10.00 - 20".					